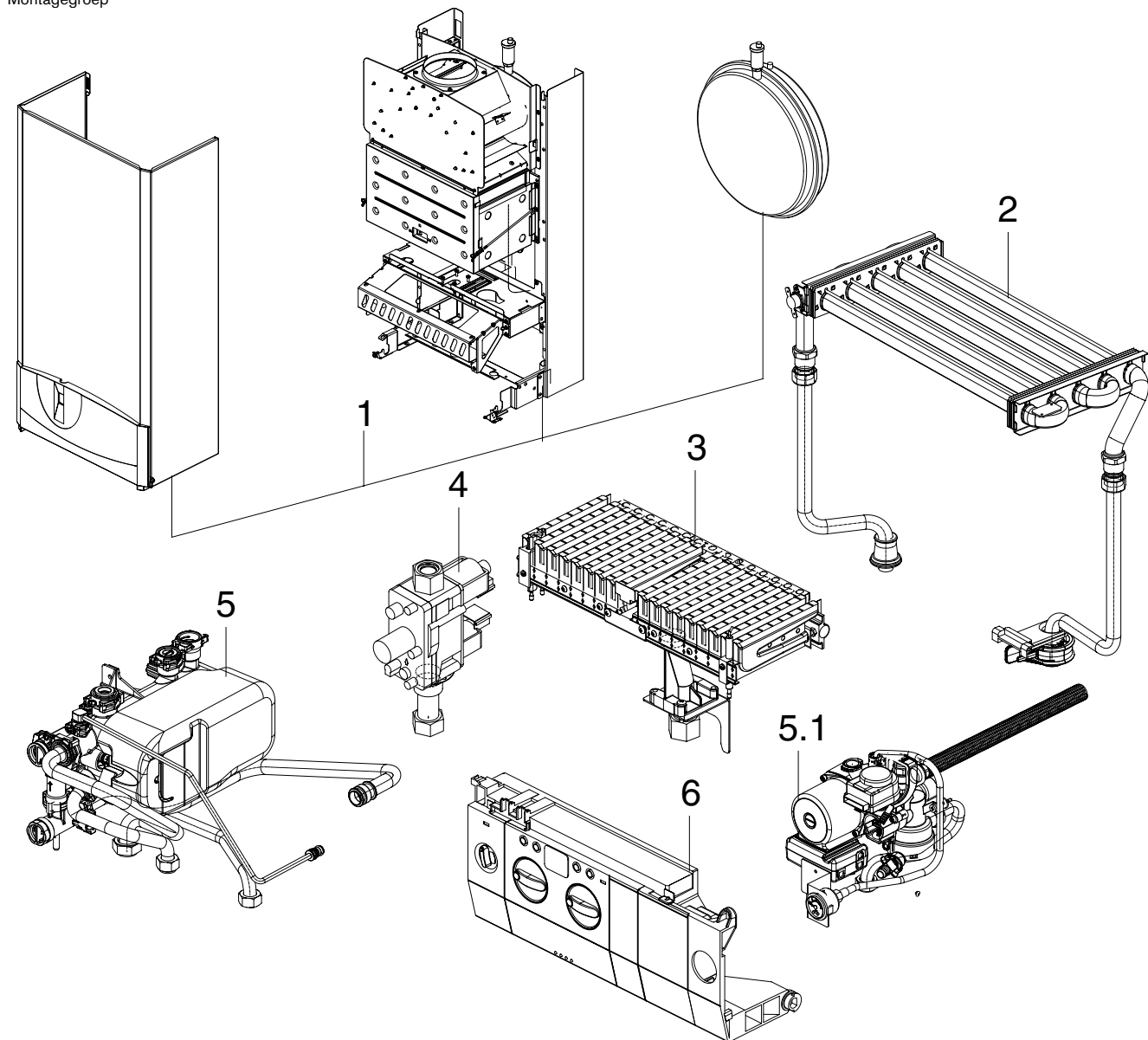


# ZWC24/28-1MFK

Baugruppeneinteilung  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep



7181465345-01-1C



## Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

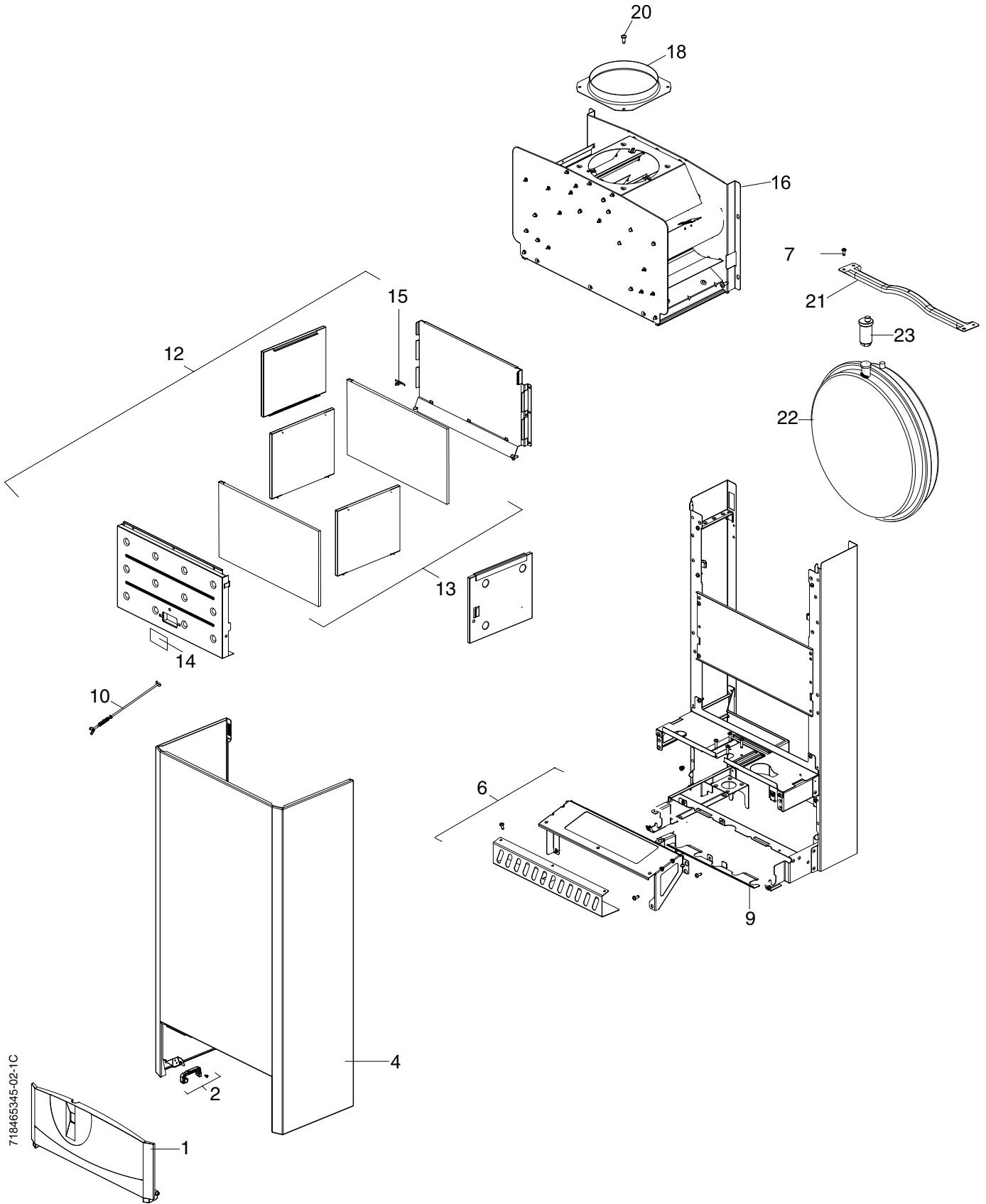
## Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



718465345-02-1C

**1**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

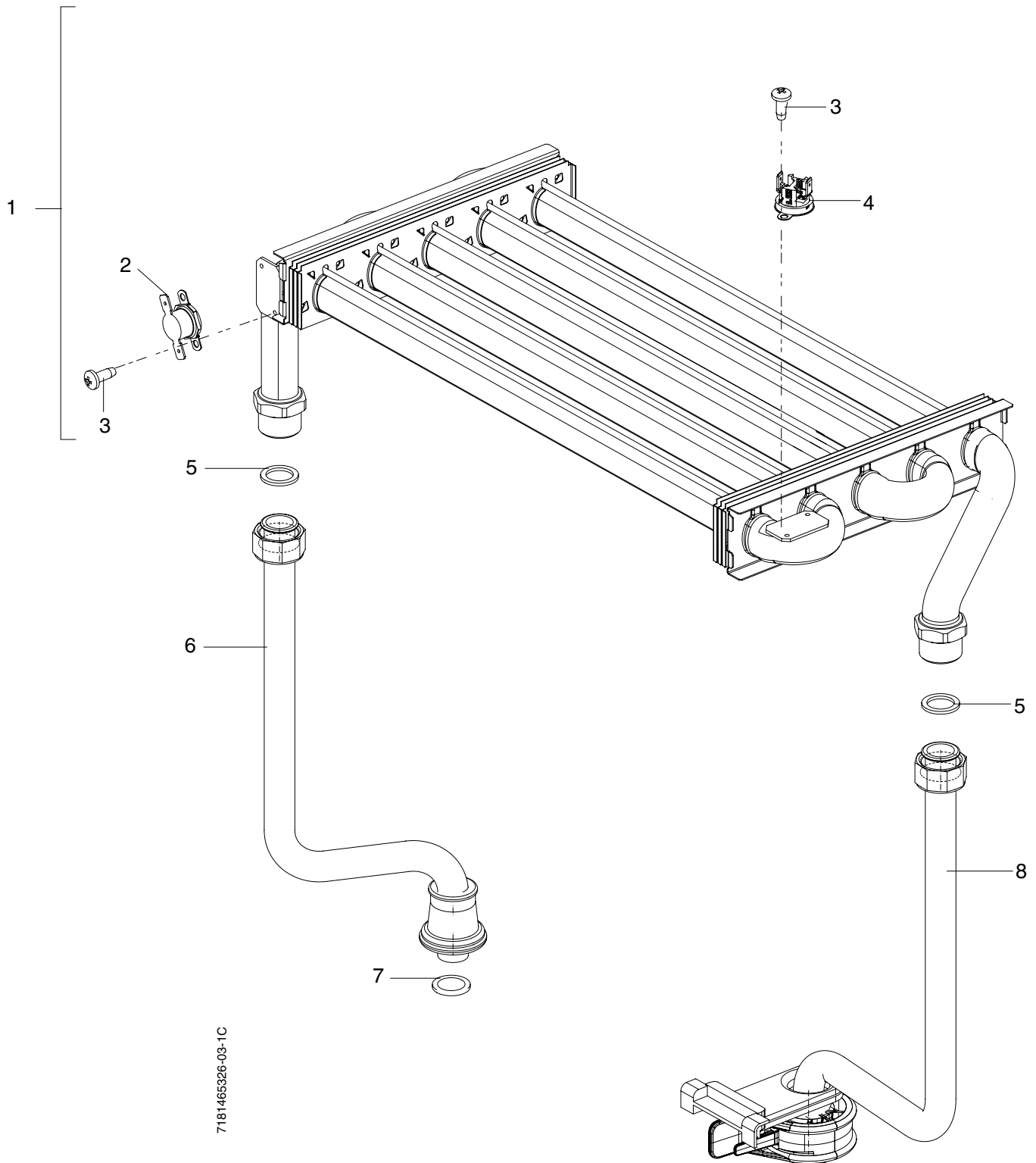
**ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



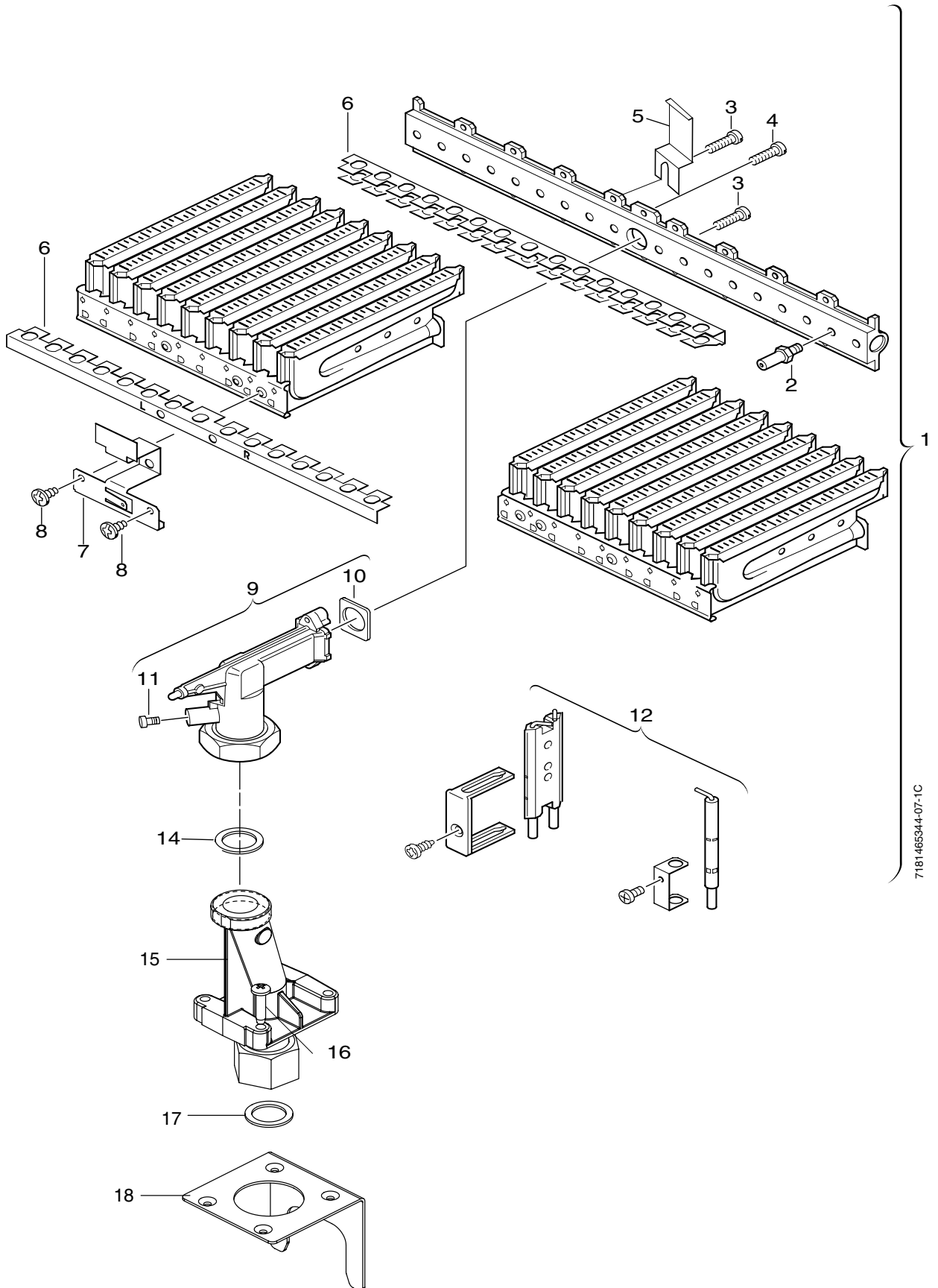
7181465326-03-1C

2

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK





7181465344-07-1C

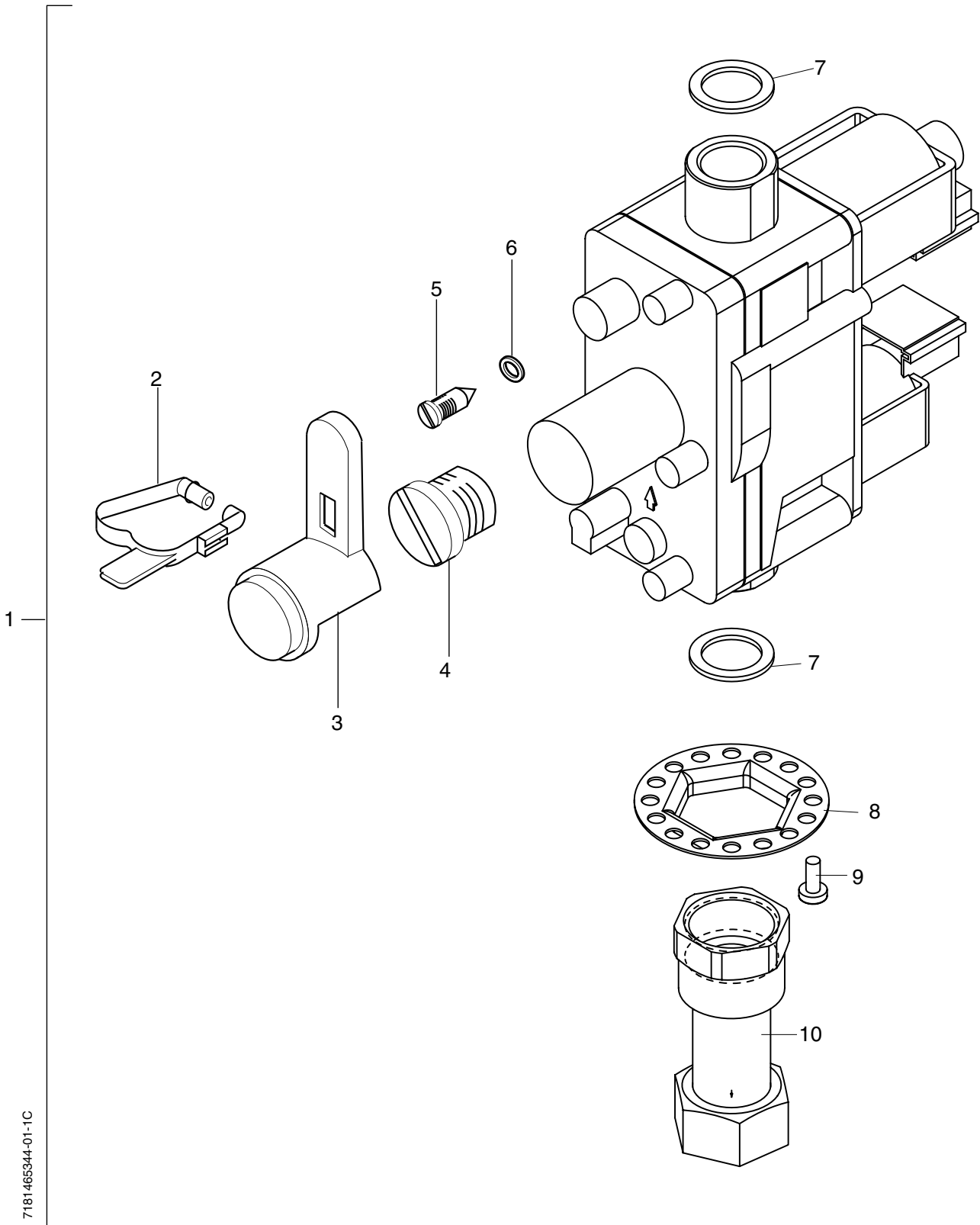
**3**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK**







4

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

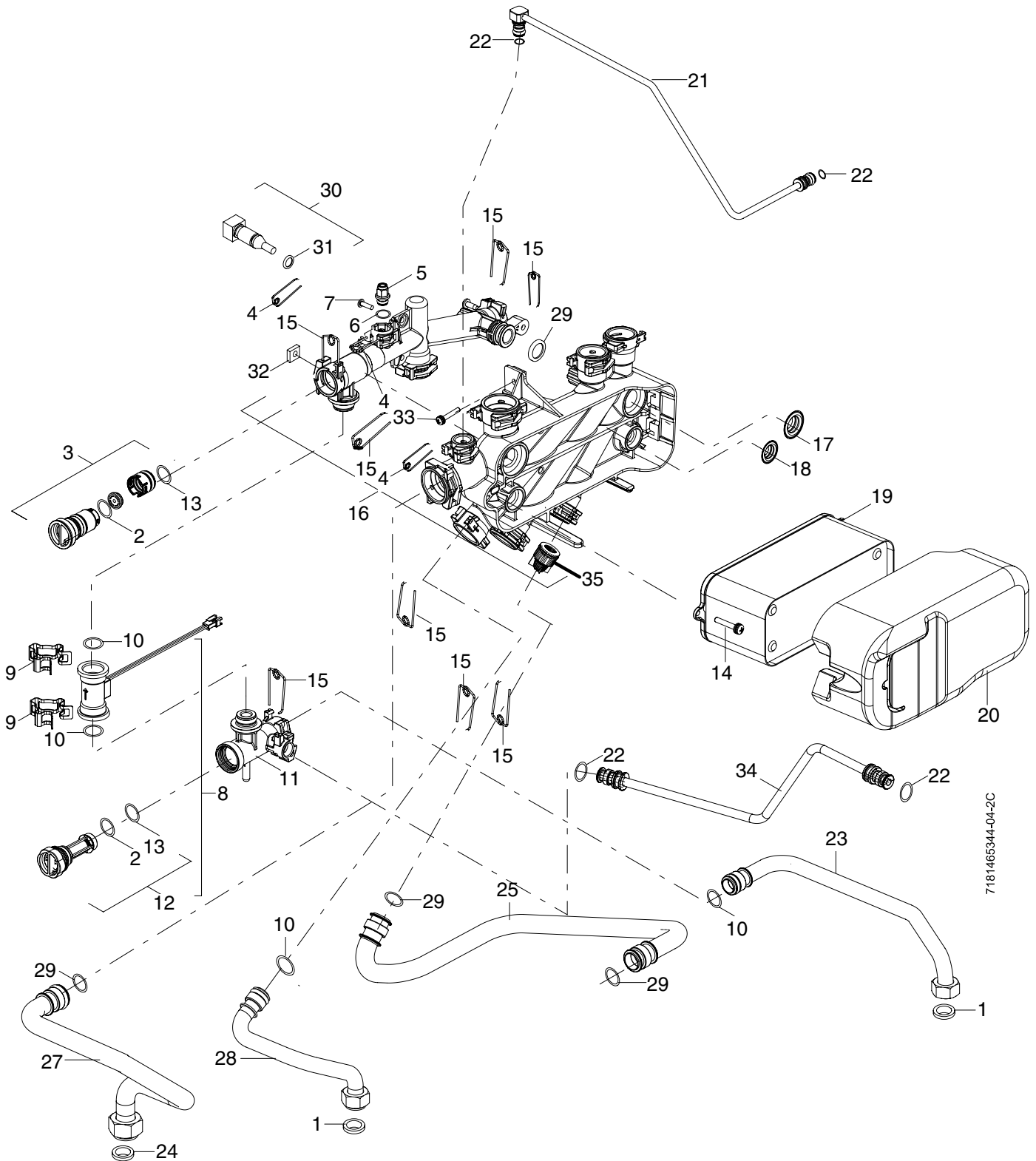
ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



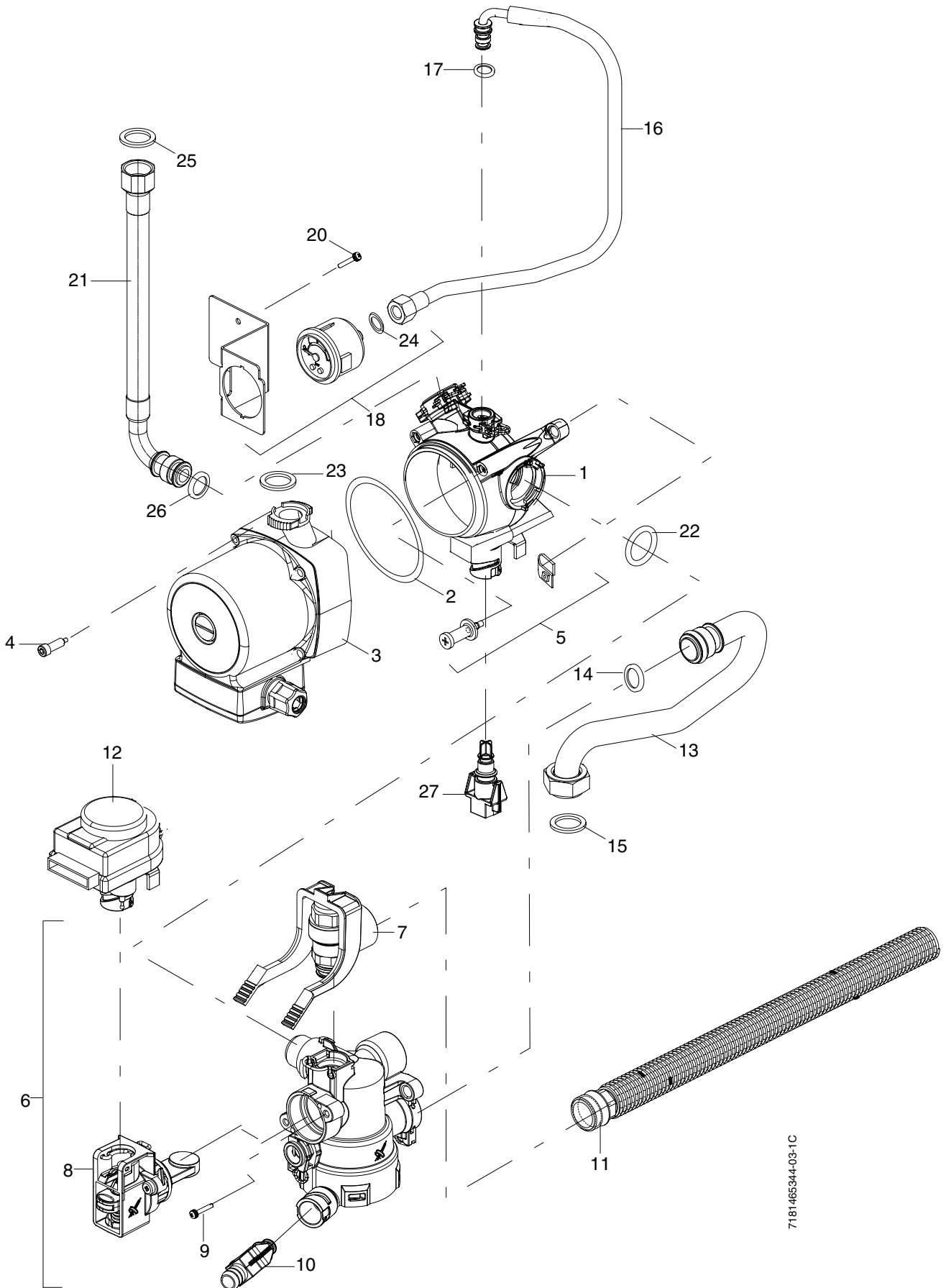
7181465344-04-2C

**5**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK**





7181465344-03-1C

**5.1**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

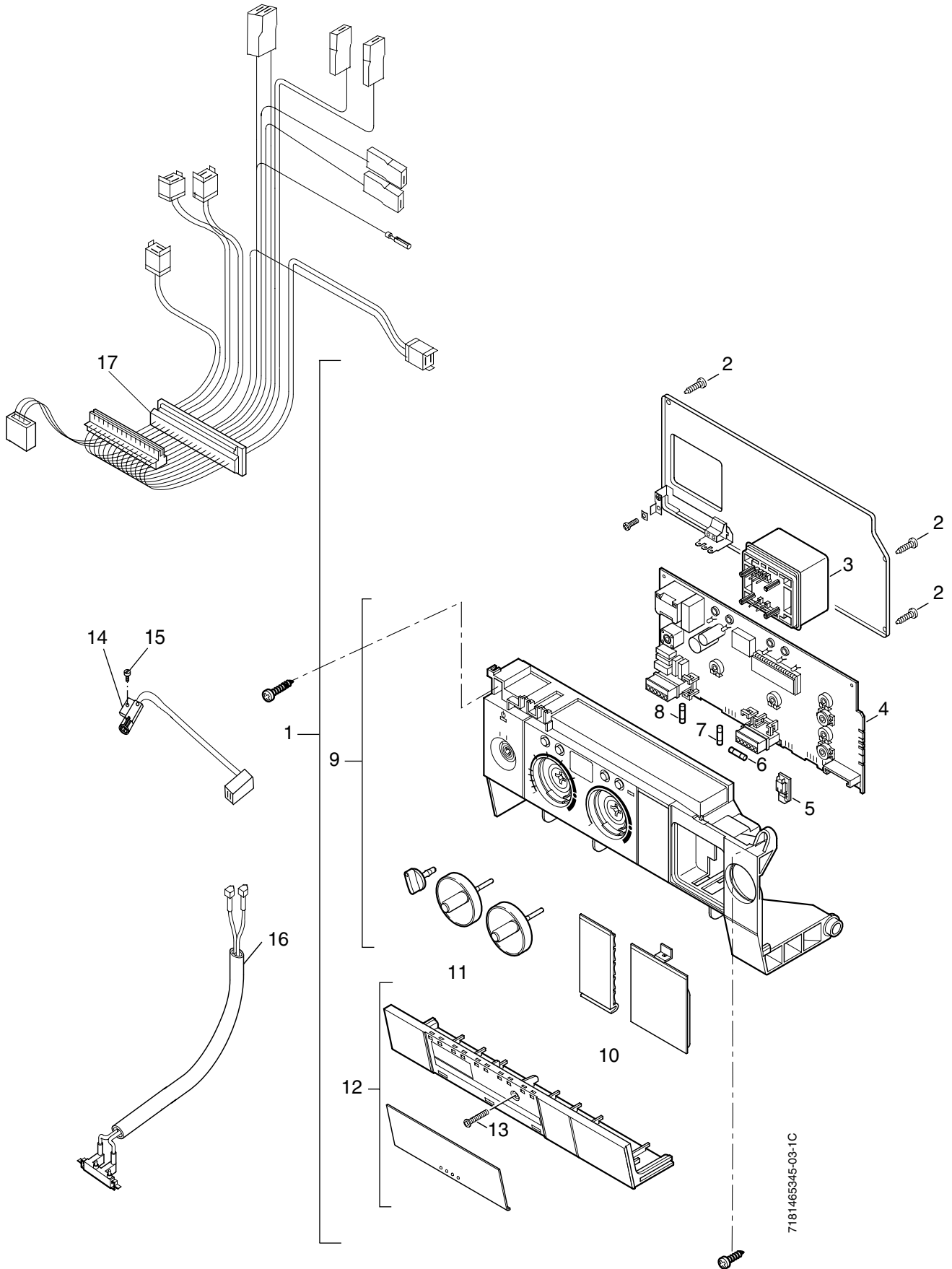
**ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



7181465345-03-1C

6

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

ZWC24-1MFK  
ZWC28-1MFK





**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalingslijst**

Pos.	Bezeichnung	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
6	Abdeckung	Tôle de protection	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
7	Schraube M4,8x13	Vis M4,8x13	Vite M4,8x13	Tornillo M4,8x13	Schroef M4,8x13
9	Halteblech	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
10	Zugstange	Tige d'assemblage	Sbarretta	Varilla de tracción	Trekstang
12	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
13	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
14	Schauglas	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
16	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de	Trekonderbreking
18	Abgasstutzen (Ø130)	Raccord buse de fumée (Ø130)	Terminale condotto (Ø130)	Acoplamiento salida gas (Ø130)	Rookgasafvoerstuts (Ø130)
20	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
21	Traverse	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
22	Ausdehnungsgefäß (11l)	Vase d'expansion (11l)	Vaso di espansione (11l)	Vaso de expansión (11l)	Expansievat (11l)
22	Ausdehnungsgefäß (8l)	Vase d'expansion (8l)	Vaso di espansione (8l)	Vaso de expansión (8l)	Expansievat (8l)
23	Schnellentlüfter	Purgeur automatique	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Wärmeübertrager	Corps de chauffe	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
3	Schraube M2,9x6,5	Vis M2,9x6,5	Vite M2,9x6,5	Tornillo M2,9x6,5	Schroef M2,9x6,5
4	Temperaturregler	Thermostat	Termostato	Regulador de temperatura	Ketelthermostaat
5	Dichtscheibe (1/2")	Joint (1/2")	Guarnizione (1/2")	Junta (1/2")	Pakkingring (1/2")
6	Vorlaufrohr	Tube départ	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
7	O-Ring 17x4	Joint torique 17x4	Anello tenuta 17x4	Anillo tórico 17x4	O-ring 17x4
8	Rücklaufrohr	Tube retour	Raccordo	Tubo retorno	Retourleiding
<b>3</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quegador	Brander
2	Düse (115)	Injecteur (115)	Ugello (115)	Tobera (115)	Spuitstuk (115)
2	Düse (180)	Injecteur (180)	Ugello (180)	Tobera (180)	Spuitstuk (180)
2	Düse (67)	Injecteur (67)	Ugello (67)	Tobera (67)	Spuitstuk (67)
2	Düse (72)	Injecteur (72)	Ugello (72)	Tobera (72)	Spuitstuk (72)
3	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
4	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
5	Haltewinkel	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunhoek
6	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Verbindungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
8	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
9	Anschlußstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
11	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite regolazione minimo	Tornillo de ajuste	Intelschroef
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrode	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
14	Dichtscheibe (1")	Joint (1")	Guarnizione (1")	Junta (1")	Pakkingring (1")
15	Gasrohr	Tuyau gaz	Raccordo gas	Tubo de gas	Gaspipj
16	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
17	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
18	Haltewinkel	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunhoek
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gasarmatur CE428	Bloc gaz CE428	Gruppo gas CE428	Cuerpo de gas CE428	Gasregelblok CE428

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalingslijst**

Pos.	Bezeichnung	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
2	Plombe	Plomb	Piombino	Plomo precinto	Loodje
3	Abdeckung	Tôle de protection	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
4	Verschlußschraube	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
5	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite regolazione minimo	Tornillo de ajuste	Intelschroef
5	Einstellschraube (1.5)	Vis de réglage (1.5)	Vite regolazione minimo	Tornillo de ajuste (1.5)	Intelschroef (1.5)
6	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
7	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
8	Flansch	Bride de raccordement	Flangia	Brida de conexión	Aansluitflens
9	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
10	Gasrohr	Tuyau gaz	Raccordo gas	Tubo de gas	Gaspijp
<b>5</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Dichtscheibe (1/2")	Joint (1/2")	Guarnizione (1/2")	Junta (1/2")	Pakkingring (1/2")
2	O-Ring 17,12x2,62	Joint torique 17,12x2,62	Anello tenuta 17,12x2,62	Anillo tórico 17,12x2,62	O-ring 17,12x2,62
3	Wasserdrossel	Limiteur de débit	Limitatore di portata	Estragolador del agua	Water instelschroef
4	Feder	Ressort	Molla	Clip de fijación	Klemveer
5	Überdruckventil (L) 15bar	Soupape de suppression (L) 15bar	Valvola sovrappressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar
6	O-Ring 6x2,5	Joint torique 6x2,5	Anello tenuta 6x2,5	Anillo tórico 6x2,5	O-ring 6x2,5
7	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
8	Turbine	Turbine	Turbina		
9	Klammer	Agrafe	Graffa	Grapa	Klem
10	O-Ring 13,87x3,53	Joint torique 13,87x3,53	Anello tenuta 13,87x3,53	Anillo tórico 13,87x3,53	O-ring 13,87x3,53
11	Verbindungsstück	Piece de raccordement	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Gashuiskap
12	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
13	O-Ring 15,54x2,62	Joint torique 15,54x2,62	Anello tenuta 15,54x2,62	Anillo tórico 15,54x2,62	O-ring 15,54x2,62
14	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
15	Feder	Ressort	Molla	Clip de fijación	Klemveer
16	Gehäuse	Protection	Involucro	Protector	Bescherm
17	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
18	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
19	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Tapboiler
20	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
21	Bypassleitung	Tuyanerie	Raccordo by pass	Tubo agua	Bypas leiding
22	O-Ring 7x2,75	Joint torique 7x2,75	Anello tenuta 7x2,75	Anillo tórico 7x2,75	O-ring 7x2,75
23	Rohr	Tube	Raccordo	Tubo	Pijp
24	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
25	Rücklaufrohr	Tube retour	Raccordo	Tubo retorno	Retourleiding
27	Rohr	Tube	Raccordo	Tubo	Pijp
28	Rohr	Tube	Raccordo	Tubo	Pijp
29	O-Ring 17x4	Joint torique 17x4	Anello tenuta 17x4	Anillo tórico 17x4	O-ring 17x4
30	Temperaturfühler	Sonde	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
31	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
32	Blechmutter	Ecrou	Squadretta di fissaggio	Tuerca	Moer
33	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
34	Rohr	Tube	Raccordo	Tubo	Pijp
35	Rückflussverhinderer	Clapet anti-retour	Raccordo adattore	Valvula de retención	Terugslagventiel
<b>5.1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpengehäuse	Volute de pompe	Scatola de pompa	Caja de bomba	Pomp kast
2	O-Ring 78x3,5	Joint torique 78x3,5	Anello tenuta 78x3,5	Anillo tórico 78x3,5	O-ring 78x3,5
3	Pumpenmotor	Moteur de pompe	Pompa motore	Bomba motor	Pomp motor
4	Schraube M5x47,5	Vis M5x47,5	Vite M5x47,5	Tornillo M5x47,5	Schroef M5x47,5









Robert Bosch GmbH  
Thermotechnik Division  
P.O. Box 1309  
D-73243 Wernau / Germany

[www.thermotechnik.com](http://www.thermotechnik.com)